

Олена Пчелінцева

ІНТЕНСИВНИЙ КУРС З ПІДВИЩЕННЯ КВАЛІФІКАЦІЇ «ВИКОРИСТАННЯ ЛІНГВІСТИЧНИХ КОРПУСІВ У ВИКЛАДАННІ МОВНИХ ДИСЦИПЛІН І ДОСЛІДЖЕННІ МОВИ»

Восени цього року мені пощастило пройти інтенсивний курс з підвищення кваліфікації «Використання лінгвістичних корпусів у викладанні мовних дисциплін і дослідженні мови» (напрямок підготовки: 035 Філологія). Організатором Програми був Єнський університет імені Фрідріха Шіллера, а розробницею – Марія Шведова, к. філол. н. (Німеччина – Україна). Навчання на Програмі відбувалось безкоштовно, оскільки цей проєкт був спільно профінансований Німецькою службою академічних обмінів (нім. Deutsche Akademische Austauschdienst, DAAD), Федеральним міністерством освіти і наукових досліджень Німеччини (нім. Bundesministerium für Bildung und Forschung, BMBF), а також Єнським університетом (нім. Friedrich-Schiller-Universität Jena). Мета участі в Програмі – вивчення корпусу як основного сучасного інструменту представлення і систематизації мовного матеріалу.

Двічі на тиждень протягом трьох місяців ми зустрічались онлайн з талановитими викладачами, фахівцями своєї справи, які ділились своїми знаннями про тонкощі роботи з корпусами різних типів, зокрема – про особливості розмітки та функціоналу Генерального регіонально анотованого корпусу української мови ГРАК, терпляче роз’яснювали нам принципи роботи корпусів, навчали нас різноманітним інструментам для роботи з корпусними даними, допомагали створювати власні корпуси для досліджень або викладацької практики. У доступній та зрозумілій формі нам демонстрували можливості використання корпусів у сучасній лексикографії, в лінгвістичних дослідженнях, у процесі викладання мовознавчих дисциплін, а також можливості візуалізації корпусних даних та основні принципи їх інтерпретації.

Наші лектори та викладачі: Марія Шведова (Національний технічний університет «Харківський політехнічний інститут», Jena University (Germany)), Оксана Таран (Український католицький університет), Сергій Фокін (Київський національний університет імені Тараса Шевченка), Михайло Назаренко (Київський національний університет імені Тараса Шевченка), Ольга Каніщева (SET University (Ukraine), Jena University (Germany)), Mikhail Kopotev (University of Helsinki), Наталія Чейлитко, (Єнський університет). Вони допомогли нам,



© Пчелінцева О., 2024

учасникам із різних міст і країн, отримати та закріпити навички використання сучасних інформаційних технологій у лінгвістичних дослідженнях та викладанні, а також уміння виявляти, ставити та виконувати базові технічні завдання, користуватися сучасними програмами для пошуку в корпусі й опрацювання отриманих з корпусу даних, зрозуміти основні принципи роботи таких програм.

Навчання мало практичний характер і передбачало не лише прослуховування лекцій, але й виконання власного дослідження й презентації його протягом курсу, і це було обов'язковою умовою отримання сертифіката. За результатами виконання завдань і захисту власних проєктів учасники Програми, які успішно завершили курс, отримали сертифікати, що відповідають вимогам МОН України.

Щира вдячність організаторам, спонсорам, лекторам та викладачам за цю можливість професійного розвитку, за емоційну та інтелектуальну щедрість, за цінні та надзвичайно потрібні знання!

Abstract

Pchelintseva Olena

INTENSIVE ADVANCED TRAINING COURSE «USAGE OF LINGUISTIC CORPORA IN LANGUAGE TEACHING AND LANGUAGE RESEARCH»

This autumn, the Friedrich Schiller University of Jena hosted an intensive advanced training course «Usage of Linguistic Corpora in Language Teaching and Language Research» (field of study: 035 Philology). The program was developed by Maria Shvedova, PhD (Germany – Ukraine). The project was co-funded by the DAAD, the Bundesministerium für Bildung und Forschung, and the University of Jena. The goal of the Program is to study the corpus as the primary modern tool for representing and systematizing linguistic material.

Відомості про автора

Пчелінцева Олена, доктор філологічних наук, професор кафедри української мови та загального мовознавства Черкаського державного технологічного університету, Черкаси (Україна), запрошений дослідник Університету ім. Й. Гутенберга (Німеччина), e-mail: o.pchelintseva@chdtu.edu.ua

Pchelintseva Olena, Doctor of Philological Sciences, professor of the Ukrainian language and general linguistics Department, Cherkasy State Technological University, Cherkasy (Ukraine), visiting researcher at the Johannes Gutenberg University (Germany), e-mail: o.pchelintseva@chdtu.edu.ua